

# Репрезентации древнегреческой культуры в англоязычном видеоигровом дискурсе

## Введение

В данном докладе рассматривается вопрос репрезентации древнегреческих культурных реалий в англоязычном видеоигровом дискурсе. Вопрос сужается до репрезентации древнегреческого бога Аида как аспекта древнегреческой культуры.

## Материалы и методы

Анализ персонажа бога Аида осуществляется на основе работ Гомера: Илиада, Одиссея и Гимна Деметре, в которых присутствует упоминание Аида, так как именно эти работы можно считать аутентичными произведениями, а также видеоигры "Hades", потому как в данной видеоигре образ персонажа представлен крайне детально. Основным методом исследования является метод сравнительно-сопоставительного анализа.

## Результаты

В Гомеровских гимнах Аид предстает читателю как суровый и безжалостный правитель подземного мира, равнодушный к мольбам и даже к смерти [2], что зафиксировано в Илиаде Гомера:

*Hades, hard and unyielding, hated most by mortals for being so (Iliad, book 9, line 160) [4]*

При этом Аид с теплом и привязанностью относится к своей супруге Персефоне, что можно проследить в строках Гомеровского гимна Деметре:

*Go now, Persephone, to your dark-robed mother, go, and feel kindly in your heart towards me: be not so exceedingly cast down; for I shall be no unfitting husband for you among the deathless gods, that am own brother to father Zeus. And while you are here, you shall rule all that lives and moves and shall have the greatest rights among the deathless gods: those who defraud you and do not appease your power with offerings, reverently performing rites and paying fit gifts, shall be punished for evermore (Hymn to Demeter, line 347) [3]*

Однако, эта любовь и привязанность таит за собой и хитрость, так как, как следует из гимна, Персефону, по требованию своей матери Деметры и по запросу Зевса, должна была вернуться к ней из Царства Мертвых, с чем Аид, недолго думая, соглашается, при этом перед отправлением Персефоны дает ей вкусить плод граната, произрастающий повсеместно в Обители Аида. Как оказывается позже, после вкушения плода, Персефону обязана проводить в подземном мире треть года вместе с Аидом.

*Hadēs, King of the Dead, smiled with his brows, and he did not disobey the order of Zeus the King (Hymn to Demeter, lines 357-358) [3]*

*Swiftly she set out, with joy. But he [Hadēs] gave her, stealthily, the honey-sweet berry of the pomegranate to eat, peering around him (Hymn to Demeter, lines 371-373) [3]*

В видеоигре "Hades" образ сурового правителя мира мертвых передан с большой долей точности с соответствием описанию Гомера. Судя по изображениям можно проследить, что Аид запечатлевался как темноволосый статный мужчина в изысканных одеяниях. Этот образ сохранился и в видеоигре с добавлением многочисленных деталей.

*Dark-haired Hades, sovereign down here among the dead (Hymn to Demeter, line 394)*

Что касается характера, то Аид серьезен и имеет твердый характер. Он с должной ответственностью относится к своей работе, которая состоит в поддержании порядка в Подземном мире, определении мест пребывания и наказаний для мертвых, а также выслушивании петиций и жалоб теней (shades), которые к нему приходят в порядке «живой» очереди.

К сыну владыка подземного царства относится строго и даже оскорбительно, что опять же свидетельствует о его жестком и тяжелом характере. Вызвано это тем, что Аид считает попытки Загрея выбраться из Подземного Царства бессмысленными и бесполезными.



## Вывод

Образ мифического бога Подземного Царства Аида сквозь эпохи сохраняет свою целостность как с точки зрения характера персонажа, так и визуально. Разработчики видеоигры "Hades" передали образ Аида, не нарушая его целостности относительно первоисточника – произведений Гомера, но дополняя образ детализированным изображением Бога Мертвых и раскрывая его характер через взаимодействие с другими мифическими персонажами.

## Источники

1. Виноградов С.И. Нормативный и коммуникативно-прагматический аспекты культуры речи // Культура речи и эффективность общения. – М., 1996;
2. Hades. — Текст : электронный // Britannica : [сайт]. — URL: <https://www.britannica.com/topic/Hades-Greek-mythology> (дата обращения: 02.04.2023);
3. Homer, Hymn to Demeter, translated by Hugh G. Evelyn-White;
4. Homer, The Iliad, translated by A. S. Kline;
5. Homer, The Odyssey, translated by A. S. Kline.
6. Hades (video game).